

|

61997J0181

???????? ???? ????????????? (??????? ??????) ??? 28?? ????????????? 1999. - A.J. van der Kooy
???? Staatssecretaris van Financiën. - ?????? ??? ??? ?????? ????????????????? ??????????:
Hoge Raad - ????? ??????. - ????????? ?????? ??? ?????????? ?? - ?????? 227 ??? ?????????? ?? -
?????? 7, ????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ????????? 77/388/??? - ?????? ??? ?????????????
?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??????. - ????????? C-181/97.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 1999 ?????? I-00483

??????????

??????????

?????????? ??? ??????????

????????? ??? ?? ??????????? ??????

?????????????

????????? ??????????

????????? - ?????? ?????????? ??? ?????? - ?????? ??? ?????????????????? ?????????? -
????????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? - ?????????? ?????????? ??????????
????????????????????? ??? ?????????? - ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????
??? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? - ?? ?????????????? ??? ??????????????
??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? - ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????????
????????????? ??????????

(?????????????? ??? ????????????? 1078/77 ??? 857/84, ?????? 3 § 1, ?? 2, ??? ?????????????????? ??
??? ????????????? 1639/91)

??????????

? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????
????????????? ?????????? ??? ?????????????? 1078/77, ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????????????
??? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ???
????????????????? ??? ??????? ?????????? ?????????????????????, ???????, ?????????????? ??? ?????????
??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ???, ??????????, ??????????
?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??????? 3?, ?????????????? 1, ?????????
????????, ??? ?????????????? 857/84, ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ???
????????????????????? ?????????? ??? ??? ??????????

????????????, ?? ? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ?????? ??????????????, ??? ?????????????? ?? ??
?????????? ?? ?????????? ? ?????????????, ?????? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???

????????????, ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????
???????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????
??????.

???? ????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ???
????????, ???? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????, ? ?????????? ??? ??? ??????
????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ???
????????????? ?????? ?????????? ??????????, ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ?????????????? ???, ?????? ???? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??
?????????. ? ?????????????, ??? ??????, ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ????
????????????? ???? ?????????? ?????? ??????, ???? ?? ??????, ?????????? ???? ??? ?????? ???
????????????????????, ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????
????????????? ??? ?????????????? 857/84, ???? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? 1639/91, ? ???????
????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???'
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? 1078/77 ?? ??????????????
??? ?????????? ????

??????????

???? ????????? C-181/96,

??? ???? ?? ?????????????? ?????? ??? Bundesverwaltungsgericht (?????????) ???? ??
????????????, ???' ?????????????? ??? ?????? 177 ??? ?????????? ??, ?? ??? ?????? ??????????, ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????

Georg Wilkens

???

Landwirtschaftskammer Hannover,

????????????????? ??? Oberbundesanwalt beim Bundesverwaltungsgericht,

? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? 3?,
????????????? 1, ?????????? ??????, ??? ?????????????? (???) 857/84 ??? ?????????????, ??? 31??
????????? 1984, ???? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???
?????? 5? ??? ?????????????? (???) 804/68 ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????????????
????????????? (?? L 90, ? 13), ???? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? (???) 1639/91 ???
?????????????, ??? 13?? ?????????? 1991 (?? L 150, ? 35),

?? ??????????????

(????????? ??????),

????????????? ??? ???? G. Hirsch (?????????), ?????????? ??????????, G. F. Mancini ??? R.
Schintgen, ??????????

????????? ??????????????: P. L?ger

?????????????: H. A. R?hl, ?????? ?????????????? ?????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????:

- ? G. Wilkens, ?????????????? ??? ??? Frank Schulze, ???????? M?nster,

- ?? ?????????? ??? ?????????? ???????, ?????????????????? ??? ??? Jan-Peter Hix, ?????? ???
????????? ???????????,

- ? ?????????? ??? ?????????? ???????????, ?????????????????? ??? ??? ?laus-Dieter Borchardt,
????? ??? ?????????? ???????????,

????????? ?????? ??? ??????? ??????????????,

????? ??????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? G. Wilkens, ?????????????????????? ??? ??
Mechtild D?sing, ?????????? M?nster, ??? ??????????????, ?????????????????????? ??? ??? Jan-Peter Hix,
??? ??? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? Klaus-Dieter Borchardt, ?????? ?? ??????????????
??? 18?? ?????????? 1998,

????? ??????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????? ??? ?????? ?? ??????????????
??? 24?? ?????????????????? 1998,

????????? ??? ???????????

?????????

?????????? ??? ???????????

1 ?? ?????????? ??? 21?? ?????????? 1996, ??? ?????????? ??? ?????????????? ????? 29 ????? 1996, ??
Bundesverwaltungsgericht ?????????, ???' ?????????????? ??? ??????? 177 ??? ??????????? ??, ???
????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ??????? 3?, ?????????????? 1, ??????????
????????, ??? ?????????????? (???) 857/84 ??? ??????????????, ??? 31?? ?????????? 1984, ????? ??????????
?????????? ??? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ?????????????? ??? ??????? 5? ??? ??????????????
(???) 804/68 ????? ??????? ??? ??????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????? (?? L 90, ? 13),
????? ??????????????????? ?? ??? ?????????????? (???) 1639/91 ??? ??????????????, ??? 13?? ??????????
1991 (?? L 150, ? 35, ??? ?????: ?????????????? 857/84).

2 ?? ?????????????? ????? ??????????? ??? ?????????? ??????????? ??????? ??? G. Wilkens,
?????????????????????????, ??? ??? Landwirtschaftskammer Hannover (??? ?????: ???????????
????????????????????? ??????????????) ?? ?????? ??? ??????????, ?? ??????????????? ??????????????, ?????????????
????? ??????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??????????? ?????? ??? ??????????????? ???
?????????????????????? ???????????????, ??? ?????????? ?????? ?????? ? ??????????????? ??? ?????????? ??????
?????????? ??? ?????????????? (EOK) 1078/77 ??? ??????????????, ??? 17?? ????? 1977, ?????
?????????????? ??????????????? ?????????????????????? ??? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????????? ??? ???
????????????????????????? ?????????????? ??? ??? ??????????????????? ??? ??????? ??????????? ??????????????????????
(ABl. L 131, ? 1).

3 ????? ?????? ?????????????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????? ?????????????????? ?????? ?????? ???
????????????? ??? ??? ?????????????????????????? ??????????????, ? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? (???)
804/68 ??? ???????????????, ??? 27?? ?????????? 1968, ????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????
??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????????????? ?????????????? (?? ??? 03/003, ? 82), ?? ??????????????
??????????, ????? 17 ????? 1977, ??? ?????????????? 1078/77 ?? ??????? ?? ?????????????????? ??????
????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????.

4 ?????????? ??? ?????????????????? ??????, ????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????, ???
?????????? ??????? ??????, ?? ?? ??????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????????? ???????????
?, ??? ??????????? ?????????????? ?????, ?? ?????????????????? ??? ??????? ?????? ?????????????? ??????????????????????????

?????????? ?? ???? ????????? ????????? ??????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ??
????????? ??? ????????? ? ??? ?? ????????????. ? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???
????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?????? ???
????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ??????????.

5 ??? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????, ? ??????????
????????? ??? ?????????????? (???) 1307/77, ??? 15?? ?????????? 1977, ??? ??? ?????????? ?????????????
??? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????????????????
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????????? (??l. L 150, ? 24).

6 ?? 1984, ?????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ???
??? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??????, ?????????????? ?? ??? ?????????????? (???) 856/84 ???
?????????????, ??? 31?? ?????????? 1984, ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? (???) 804/68 (??
L 90, ? 10), ??? ?? ??? ?????????????? 857/84 ?????????? ?????????????????????? ??????????. ?????????? ??
?? ?????? 5? ??? ?????????????? 804/68, ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ??? ??? ??????????????
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ???
????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ? ??????????????, ?????? ?????? ???
?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??????????????, ?
????????????? ?????????????????????? ??? ??? ??????????????

7 ?? ?????????????? ??? ?????? ??????????, ???' ?????????????? ??? ?????????????? 1078/77, ?????????????? ??
????????????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????????? ??????????????, ?????
?????? ??????????, ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ??????????????

8 ?????????? ??? ?????????????? ??? 28?? ?????????????? 1988, 120/86, Mulder (????????? 1988, ? 2321),
??? 170/86, Von Deetzen (????????? 1988, ? 2355), ? ?????????????? (???) 764/89 ??? ??????????????,
??? 20?? ?????????? 1989, ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? 857/84 (?? L 84, ? 2),
????????????? ??? ??? ?????? 3? ?????? ?????????????? 857/84, ?? ?????? ??????????????, ??? ??????????????
????????????????????, ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?' ?????? ??? ??????????????
?????????????

9 ?????????? ??? ?????????????? ??? 11?? ?????????????? 1990, C-189/89, Spagl (????????? 1990, ? ?-
4539), ??? C-217/89, Pasttetter (????????? 1990, ? ?-4585), ? ?????????????? 2 ??? ?????????? 3? ???
????????????????? 857/84 ?????????????????????? ?? ??? ?????????????? 1639/91. ?????????????, ?? ?????? 3?,
????????????????? 1, ?????????? ?????????, ??? ?????????????????? 857/84 ??????????????

«????? ?????????????:

- ??? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????, ???' ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????
????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? (???) 1078/77, ?????? ?? 1983 (...)

????????????? ?????????????, ?????? ??? ?????????? ??? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????
??? ??? 1? ?????????? 1991, ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ???
????????????? ??, ?? ??? ??.»

10 ?? ?????????? ??? 30?? ?????????? 1981, ?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????
????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????????? ?????????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??????????

18 ?? ?? ??? ????? ?????????, ?? ????? ??????? ?? ??????????? ???, ?? ?????? ???????????
 ????? ???' ?????? ?? ?? ????? 3?, ?????????? 1, ??????? ??????, ??? ??????????? 857/84
 ??? ?? ???? ?? ???? ?????? ?????????, ?? ?? ???? ??????????? ?? ????????? ??
 ??????????????? ?? ????????? ? ??????????? ?? ?? ??????????? ??????? ?? ???????????
 1078/77, ??? ?????????? ?????????? ?? ????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ????????? ????
 ??? ???? ??????????????? ????????? ???? ?? ????????? ?????????? ????? ???? ???? ??

????? ?????? ????????? ????????? ??? ??, ?? ?????????? ?????????? ???????????, ??? ?
?????? ??????????? ??????? ?????????? ?????????? ??????????????? ?? ??? ?????? ???
???????????????????? ??????????????? ??? ??? ???????????????????.

19 ?? ??????????, ?????? ?? ????????????? ? ?????????? ??? ????????????? ??????? ?? ???
????? ?? ?????????? ??? ?????????? ????????????? ??????? ??????? ?? ??????????????, ??? ?????
??? ?????????, ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ????????? ??????
??? ?????????????? ?????????? ??, ?????????????, ??? ?????? ?????? ?? ?????? 3? ??? ?????????????
857/84, ??? ???? ???? ??? ?????????????????? ??????????????? (???????? ??? 27?? ?????????????
1994, C-98/91, Herbrink, ??????? 1994, ?-223, ????? 9).

20 ??? ???? ?? ?????? 3?, ????????????? 1, ??????? ??????, ??? ????????????? 857/84, ???
?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??????????
?????????, ? ?????????????? ??? ??????? ??? ?????????? ????????????? «(...) ???' ?????????? ???
?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ????????????? (???) 1078/77 (...)» ?????? ?? ??????
????????????? ???, ??????, ??? ?? ?????? ??? ? ??????? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????
??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ???
????????????? ?????????????? ???, ?????????, ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ??????
?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ??? ??? ?????? ??? ? ?????????
????????????? ??????.

21 ??? ???? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??????????
?????????, ??? ?? ????????????? ?? ??? ?????????? 1078/77 ?????????? ??? ?? ?????????? ???
????????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??? ????????????? 857/84 ?????????????? ???
?????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????
??? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????, ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ???
????????????????? ?? ??? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? (??., ?? ???
?? ?????????? ??? ??????????????????, ??? ?????????????? ??? 22?? ?????????????? 1988, 199/87,
Jensen, ??????? 1988, ?-5045, ????? 30, ??? ??? 6?? ??????? 1996, C-127/94, Ecroyd,
???????? 1996, ?-2731, ????? 47).

22 ??????????, ?? ?????? 3? ??? ?????????????? 857/84, ?? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????????????
764/89 ??????? ??? ?????????????????????? ??????????? Mulder ??? Von Deetzen, ???
????????????????????? ??? ?????? ??????. ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????????
?????????? ?????????? ??? ?????????????? 1078/77 ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??
????????? ??? ?????????????????????? ??????????, ? ?????????? ??? ??? ??????????, ?????????, ???
?????? ??? ??????????????????????.

23 ??????, ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????
????? ?? ?????? ??? ? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ???
?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????????? (??- ?????????????????????? ?????????????? Mulder ??? Von
Deetzen, ??????? 26 ??? 15 ??????????????).

24 ?????????, ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ? ?????????????? ???
?????????????????, ??? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????????? 1078/77 ?????????, ?? ?????????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ? ??????, ??
????? ?? ??????, ??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ???, ??????
?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ??? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 3?, ??????????????
1, ?????????? ??????, ??? ?????????????? 857/84 (??- ?????????????????????? ?????????????? Mulder ??? Von
Deetzen, ??????? 24 ??? 13 ??????????????).

25 ?????????, ? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? 3?, ?????????????? 1,
????????? ??????, ??? ?????????????? 857/84 ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????

????????? ????????, ??? ??????? ?????? ?? ????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ???
????????????????? ????????????, ? ?? ?? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????
????????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
?? ?????????? 1078/77 (????????????????? ??????? Ekroyd, ??????? 48 ??? 49).

26 ???????, ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???
????????????????? ??????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????, ??????, ???
????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? 1078/77 ?????????????????
(????????????????? ??????? Jensen, ??????? 27 ??? 30) ?? ??????????, ?????????, ??
????????? ?????????? ??????????? ?????????? ?????????? ?? ??????? 3?, ?????????????? 1, ?????????
????????, ?? ?????????????? 857/84.

27 ??????, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ???
????????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ??????????????. ?????????, ????????? ??????????
?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????, ?
????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?? ?? ?????????? ??????
????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????
????? (????????????????????? ?????????? Jensen, ?????? 30, ??? Ecroyd, ?????? 50).

28 ? ?????????? ??? ? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?????? ??????????????, ??? ?????????????? ?? ??
????????? ?? ?????????? ? ??????????????, ? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??
????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????? 3?, ?????????????? 1, ?????????
????????, ?? ?????????????? 857/84.

29 ?????????, ?? ??? ??????????, ? ?????????????????????? ?? ?? ??? ?? ?????????????? ?? ???
????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????
????????? ?? ?????????????????????? ??????????, ?????????????????? ?? ?? ?????? ??????, ?????? ??
????????? ??????????????, ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????????????, ??????
?? ?????? ?? ?????????????????.

30 ???, ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ???
????????????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????????????? ?? ?? ?????? ??????
????????????????, ?? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? 3? ???
????????????? 857/84. ?????????, ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??
????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????
????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ? ?????????????.

31 ???????, ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????, ???'
?? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????
?? ?????????? ? ??????????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????, ?????????????? ?
?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? 1078/77.

32 ?? ??????????????, ??? ?????? ?? ??? ?? ?????????????? ? ?? ?????????????? ?? ?
????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????, ?? ?????????? ?? ? ?????????? ?????????????? ??
?????? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??????, ??????, ?? ?????????????? ??
26?? ?????????? 1990, ?? ??? ?????? ?? Oberverwaltungsgericht L?neburg ?????? ?????? ??
????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????, ??,
?????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????.

33 ?? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??, ?????????? ?? ??????? 177 ??
????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??????
????????????????? ?? ??????????????, ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????

??? ??? ????????? ? ??? ?????? ?????????? ?????????????, ????? ?????????????
???????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ? ? ?????? ????????????? (??., ?????, ???
???????????? ??? 2?? ??????? 1994, C-30/93, AC-ATEL Electronics Vertriebs, ??????? 1994, ? ?-
2305, ????? 16, ??? ??? 1?? ????????????? 1998, C-326/96, Levez, ??? ??? ????? ??????
???????????????? ??? ???????, ????? 26).

34 ??? ??????? ?????, ??? ????????????? ??? ????????????? ????? ??? ?????? ????????????? ??
???????????????? ?? ????????????? ????????????? ??? ????????????? ?? ??????? ??? ?? ????????????? ??
?????? ?? ?????????? ????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ????????? (??, ???????
??? 29?? ?????????? 1982, 17/81, Pabst & Richarz, ??????? 1982, ? 1331, ????? 12, ???
???????????????????? ????????? AC-ATEL Electronics Vertriebs, ????? 17).

35 ?????????, ??? ?????? ????????????? ??????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????
??? ????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????, ??? ?????? ? ????????????? ???
???????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????

36 ??? ????????????? ????????????? ????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????
??? ?????????, ??? ?????????? ??? ????????????????? ????????????????? ?????????? ??? ?????????????
1078/77, ??????? ?? ?????????? ??? ? ????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ??????????
???????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??????? 3?, ????????????? 1, ????????? ???????, ???
???????????? 857/84 ??? ??? ????????????? ??? ??????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????
???????????????? ???, ??????? ?????? ??? ?????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?? ?? ?????????? ???
????????? ??? ???? ???? ????????????????? ??????????, ????????????????? ?? ??? ?????? ??? ????
????????? ??? ??????? ??? ????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????.

37 ???, ?????????? ????? ?? ?????????? ??? ????????????????? ????????????? ????? ?? ?????? ?
?????????, ??? ??? ??????, ??? ????????????????? ????????????????? ????????? ????????????????????? ???
???????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????
(???????????????????? ????????? Jensen, ????? 30), ? ??????? ?????????? ??? ????????????????? ??
?????????? ????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????
????????????? ?????????? ?????? ???? ?????????????? ????? ?????????? ??????. ?????????, ??? ?????? ???
????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????????, ? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ???????
?????????? ???????????.

38 ??? ??????? ? ?????????? ????????????????? ????? ????????????? 46 ??? ?????????? ???, ??? ???????
????????? ??????? ????????????????? ?????????? ?????????????? ??????????, ??????????????????? ?? ???????
????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????????
?????????????, ??? ??????? ?? ?????????? ?? ??????. ?????????? ????? ?? ??????? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ????? ?????????
????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ??????? ?????????? ?? ??? ??????????

39 ?????????, ?? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????????????? ???
?????? ??? ???? ??????? ??????????, ??????? ??? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ???
?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????, ??? ??????? ?? ?????? ??????

?? ????? 3?, ????????? 1, ??????? ??????, ??? ??????????? (???) 857/84 ??? ???????????,
 ??? 31?? ??????? 1984, ??? ??????? ??????? ??? ??? ????????? ??? ????????? ???
 ??????????? ??? ?????? 5? ??? ??????????? (???) 804/68 ??? ?????? ??? ????????? ??? ???
 ?????????????????? ???????????, ??? ?????????????????? ?? ??? ??????????? (???) 1639/91 ???
 ?????????????, ??? 13?? ????????? 1991, ??? ??? ??????? ??? ?????? ???????????, ??? ??????? ??

???????? ???? ????????????? ???? ????????? ? ??????????, ????????? ????????? ???? ??????????
(EOK) 1078/77 ??? ??????????, ??? 17?? ??? 1977, ??? ????????? ??????????
???????????????? ???? ??? ?? ????????? ?? ????????? ???? ????????? ???? ??? ?????????????????
???????????? ???? ??? ????????????????? ???? ????????? ????????? ?????????????????, ?????????????
????? ??? ??????????? ?? ????????? ???? ????????????????? ???? ?? ?? ????????? ???? ????????? ????
????? ???? ????????????????? ?????????, ????????? ????????? ????????? ?????????????
???????? ???? ???? ????????? ???? ??? ????????? ???? ?? ???? ?????????????.